



CE

UK
CA

402120 - 77 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

DCE590

Fig. A

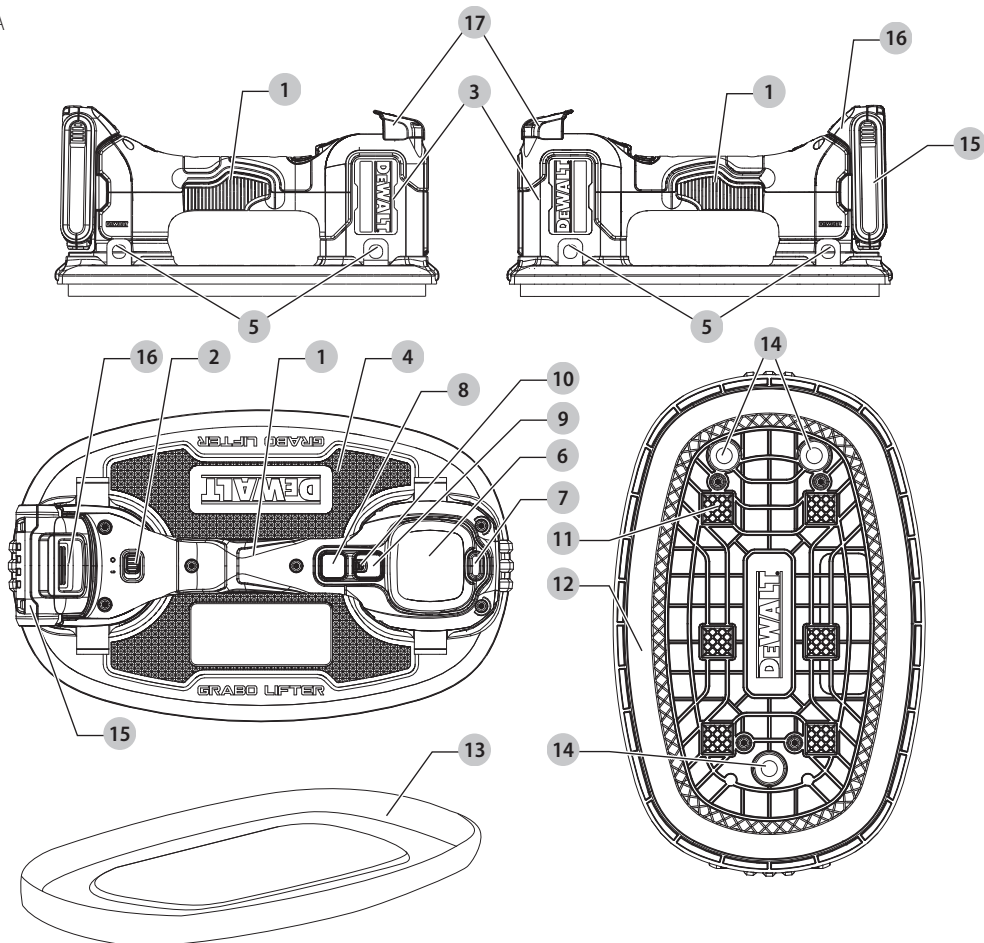


Fig. B

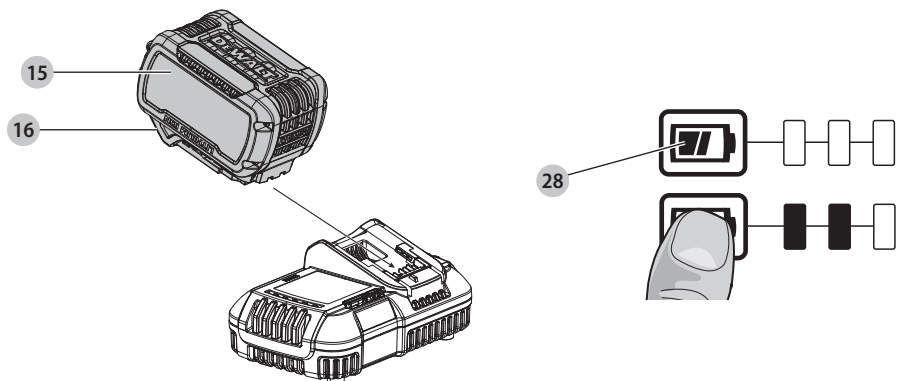


Fig. C

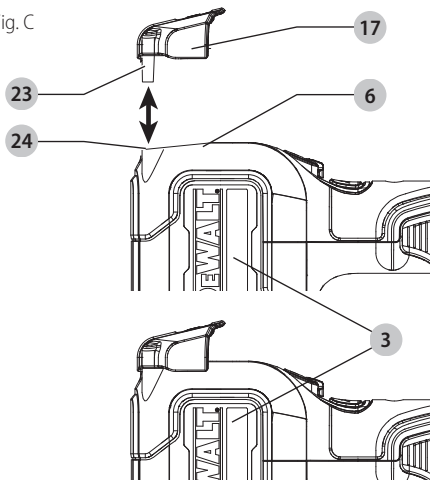


Fig. D

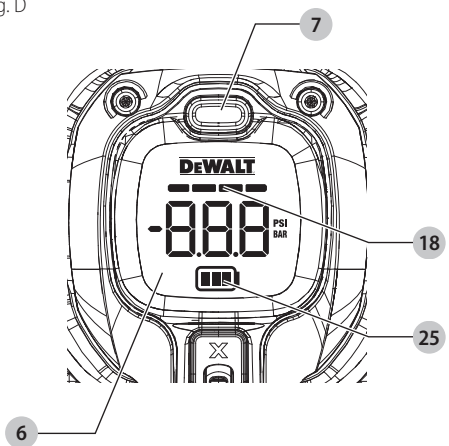


Fig. E

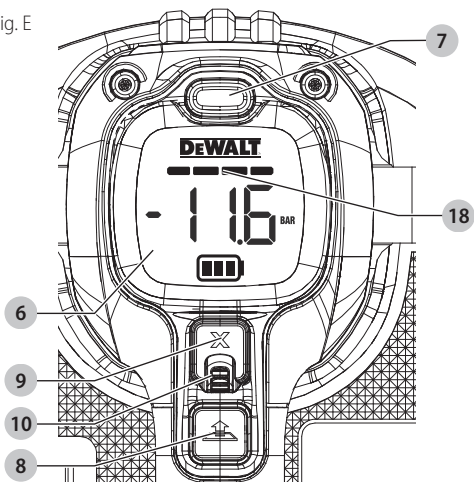


Fig. F

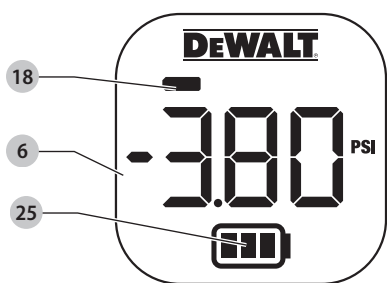


Fig. G

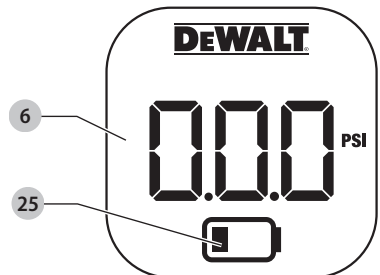


Fig. H

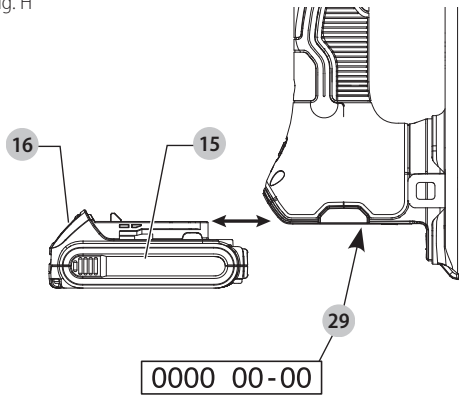


Fig. I

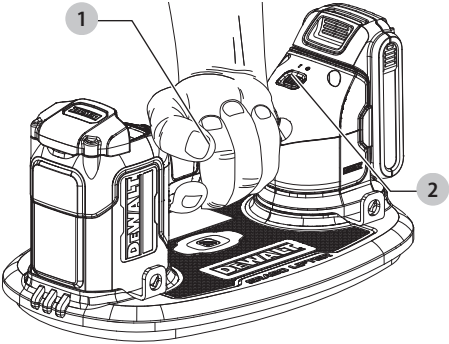


Fig. J

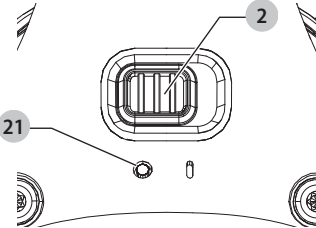


Fig. K

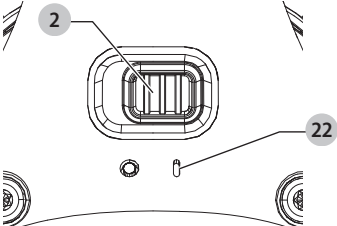


Fig. L

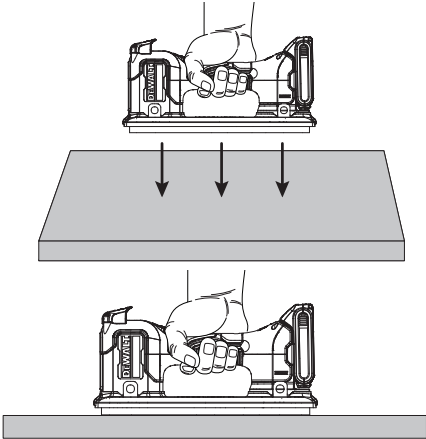


Fig. M

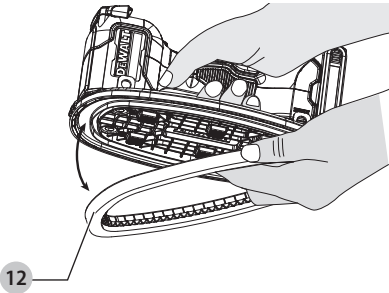


Fig. N

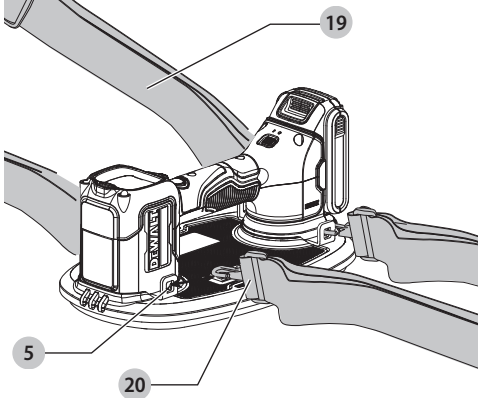


Fig. O

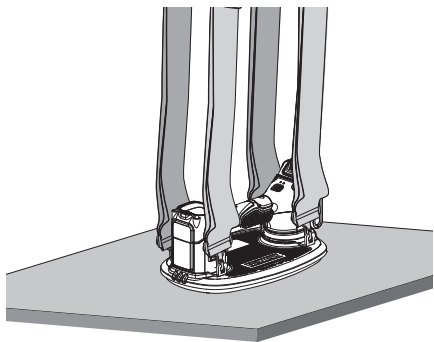


Fig. P

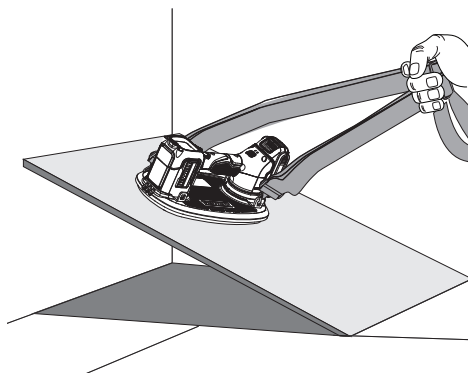
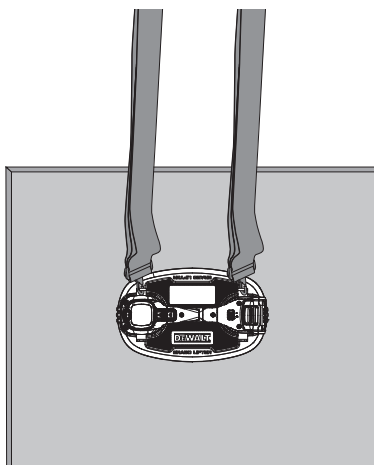


Fig. Q



VENTUZA GRABO 18V

DCE590

Felicitări!

Ați ales o unealtă DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea cu minuțiozitate fac ca DEWALT să fie unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

Specificații tehnice

DCE590		
Tensiune	V _{cc}	18
Tip		1
Sarcina nominală		
- Orizontal	kg	120
	lbs	265
- Vertical	kg	60
	lbs	132
Temperatura de funcționare	°C	-10 – 40
Umiditatea de funcționare	%	< 80
Temperatura de depozitare	°C	-10 – 60
Umiditate de depozitare	%	< 80
Greutate	kg	1,6
Valorile totale ale zgomotului și ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN62841-1:		
Declarat A – presiune sonoră măsurată la nivelul operatorului L _{PA} (re 1 pW), în decibeli		69
Declarat A – nivel de putere sonoră L _{WA} (re 1 pW), în decibeli		77
Marjă K _{WA} / K _{PA} , în decibeli		3
Vibrații declarate		<2,5 m/s ²

Nivelul de vibrații și/sau zgomot menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN62841-1 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



AVERTISMENT: Nivelul declarat al vibrațiilor și/sau zgomotului este valabil pentru aplicațiile principale ale unelei. În cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau este întreținută în mod necorespunzător, emisiile de vibrații și/sau zgomot poate să fie diferite. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații și/sau zgomot în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: efectuați întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrați mâinile calde (important pentru vibrații), organizați modelele de lucru.

Declarație de conformitate CE

Directiva cu privire la Echipamentele Tehnologice



Ventuza Grabo 18V DCE590

DEWALT declară că aceste produse descrise în **Specificații tehnice** sunt conforme cu normele: 2006/42/EC, EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din partea din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.

Markus Rompel
Vicepreședinte Tehnic
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germania
18.06.2024

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE REGLEMENTĂRILE PRIVIND FURNIZAREA DE ECHIPAMENTE TEHNICE (SIGURANȚĂ) 2008



DCE590 Ventuza Grabo 18V

DEWALT declară că aceste produse descrise în **Specificații tehnice** sunt conforme cu normele:

Regulamentul privind furnizarea de echipamente tehnologice (siguranță), 2008, S.I. 2008/1597 (cu modificările ulterioare), EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022.

De asemenea, aceste produse sunt conforme cu următoarele reglementări din Regatul Unit:

Regulamente de compatibilitate electromagnetică, 2016, S.I.2016/1091 (cu modificările ulterioare). Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în Regulamentele pentru echipamentele electrice și electronice 2012, S.I. 2012/3032 (cu modificările ulterioare).

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Acumulatori				Încărcătoare/timp de încărcare (Minute)***
Cat #	V c.c.	Ah	Greutate (kg)	DCB1102
DCB181	18	1,5	0,35	45
DCB183	18	2,0	0,40	60
DCB184	18	5,0	0,62	150
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	450

*Codul de dată 201811475B sau ulterior

**Codul de dată 201536 sau ulterior

***Indicația timpilor de încărcare a acumulatorului este oferită doar cu titlu orientativ; timpii de încărcare vor varia în funcție de temperatură și starea acumulatorilor.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.



Karl Evans
Vicepreședinte unelte electrice profesionale EANZ GTS
Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
Anglia
18.06.2024



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atent la aceste simboluri.



PERICOL: Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, **va determina decesul sau vătămarea gravă.**



AVERTISMENT: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **ar putea determina decesul sau vătămarea gravă.**



ATENȚIE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate determina vătămări minore sau medii.**

OBSERVAȚIE: Indică o practică **necorelată cu vătămarea personală** care, dacă nu este evitată, **poate determina daune asupra bunurilor.**



Indică un pericol de șoc electric.



Indică risc de incendiu.

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNELTELE ELECTRICE



AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în

continuare poate conduce la șoc electric, incendii și/sau vătămări grave.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTISEMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.

1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

2) Siguranța electrică

- Ștecherule uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștecher împănate cu uneltele electrice împănate (legate la masă).** Ștecherule nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împănate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împănant sau legat la masă.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- Atunci când operați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu potrivit pentru utilizare la exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.

- f) **În cazul în care operarea unei unele electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3) Siguranță personală

- a) **Fiți precaut, fiți atent la ceea ce faceți și respectați regulile generale atunci când operați o unealtă electrică.** Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației. Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipamentul individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea unelei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate conduce la vătămări corporale.
- e) **Nu vă așteptați pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcăminte departe de componentele în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a unelei să vă facă să deveniți neatenți și să ignorați principiile de securitate ale unelei.** O acțiune neatență poate cauza vătămarea gravă într-o clipită.

4) Utilizarea și îngrijirea unelei electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.**

Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul de la unealta electrică, dacă este detașabil, înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți uneltele electrice și accesorii. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. Reparați piesele deteriorate înainte de punerea în funcțiune a unelei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesorii și burghiile unelei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.
- h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a unelei în situații neașteptate.

5) Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator

- a) **Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.
- b) **Utilizați uneltele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați.** Utilizarea oricăror alți acumulatori poate genera riscuri de vătămare și incendiu.
- c) **Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta.** În cazul în care survine contactul accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultați, de urgență, medicul. Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- e) **Nu folosiți un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau

modificate pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.

- f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încălcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

6) Service

- a) **Prevedeți repararea unelei electrice de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța unelei electrice.
- b) **Niciodată nu serviți acumulatorii deteriorați.** Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU VENTUZE



AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Nerespectarea acestor avertismente poate duce la vătămări grave și la deteriorarea echipamentului.



AVERTISMENT: NU utilizați DCE590 cu o macara sau orice alt echipament similar.

- a) **DCE590 nu este conceput sau destinat pentru escaladare sau asigurarea persoanelor în orice mod.** Utilizarea acestui produs pentru alpinism sau în orice alt scop neintenționat poate duce la rănire sau deces.
- b) **În cazul în care forța de etanșeizare a DCE590 începe să se diminueze simțitor în timpul utilizării, verificați dacă garnitura din spumă de cauciuc este uzată sau deteriorată.** Nu încercați să ridicați nimic cu DCE590 până când nu ați înlocuit garnitura.
- c) **Atunci când nu este utilizat, păstrați garnitura protejată cu dispozitivul de protecție a garniturii.** Păstrați unealta în geanta/cutia sa de protecție sau depozitați-o pe o suprafață netedă pentru a evita lovirea sau ruperea sigiliului.
- d) **Atenție la vânturile puternice atunci când ridicați panouri mari.**
- e) **Utilizatorii trebuie să poarte protecție auditivă, ochelari de protecție și pantofi de siguranță cu vârf de oțel.**
- f) **Nu ridicați deasupra capului și mențineți tot timpul zona de sub unealtă și sarcină ferită de persoane, animale de companie și orice altceva care ar putea fi deteriorat.**
- g) **Țineți degetele departe de plăcuța de aspirare în timp ce o fixați pe încărcătură, aceasta se poate ciupi în timp ce garnitura se comprimă.**
- h) **Nu trebuie să utilizați unealta ca dispozitiv de ancorare pentru persoane sau obiecte.**
- i) **În cazul materialelor poroase, capacitatea de încărcare va fi mult mai mică decât în cazul**

materialelor neporoase și, de asemenea, în cazul ridicării din orientare verticală sau orizontală.

- j) **Condițiile umede pot duce la reducerea capacității de sarcină.**
- k) **Este necesar să se acorde atenție la ridicarea materialelor alunecoase, în special în poziție verticală, deoarece acestea pot aluneca de pe ventuză.**
- l) **Utilizatorul trebuie să utilizeze tehnici de ridicare și poziționare adecvate pentru a evita rănirea.**
- m) **NU folosiți unealta pe materiale flexibile.** Aceasta include folii și folii subțiri din plastic. Aspirația poate îndoi materialul împotriva garniturii și poate rupe garnitura de vacuum, ducând la căderea/ruptura materialului.
- n) **NU folosiți unealta pe sticlă de 3 mm (1/8") sau mai subțire.**
- o) **Eliberați vacuum-ul sau opriți unealta doar atunci când sarcina poate fi eliberată în siguranță.**

Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Afectarea auzului.
- Riscul de vătămări personale datorat particulelor proiectate.
- Riscul de arsuri cauzate de accesoriile încălzite pe durata operării.
- Riscul de vătămări personale datorat utilizării prelungite.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Încărcătoarele

Încărcătoarele DEWALT nu necesită nicio reglare și sunt concepute să fie cât mai ușor posibil de operat.

Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca tensiunea acumulatorului să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații. De asemenea, asigurați-vă că tensiunea încărcătorului dvs. corespunde cu aceea a sursei de alimentare.



Încărcătorul dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN60335; prin urmare, nu este necesară împământarea.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de Service DEWALT autorizat.

Înlocuirea ștecherului

(numai pentru Marea Britanie și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din ștecher.
- Conectați cablul albastru la borna neutră.



AVERTISMENT: Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherul de bună calitate. Siguranță recomandată: 3 A.

Utilizarea unui cablu prelungitor

Un cablu prelungitor nu ar trebui folosit decât dacă este absolut necesar. Utilizați un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a încărcătorului dvs. (consultați **Specificațiile tehnice**). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 mm²; lungimea maximă este de 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

Instrucțiuni importante de siguranță pentru toate încărcătoarele de acumulatori

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI: Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și operare pentru încărcătoarele de acumulatori (consultați **Specificațiile tehnice**).

- Înainte de a utiliza stația de încărcare, citiți toate instrucțiunile și marcasele de atenționare de pe încărcător, de pe acumulator și de pe produsul cu acumulator.



AVERTISMENT: Risc de electrocutare. Nu lăsați niciun lichid să pătrundă în interiorul încărcătorului. Se poate genera șoc electric.



AVERTISMENT: Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv de curent rezidual cu un curent nominal de 30 mA sau mai puțin.



ATENȚIE: Pericol de arsuri. Pentru a reduce riscul de vătămare, încărcăți exclusiv acumulatori reincărcabili DEWALT. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, determinând vătămări personale și daune.



ATENȚIE: Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

OBSERVAȚIE: În anumite condiții, cu încărcătorul conectat la sursa de alimentare, contactele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi scurtcircuitate de materiale străine. Materialele străine conductibile precum, fără a se limita însă la, vată minerală, folie de aluminiu sau orice depunere de particule metalice trebuie ținute la distanță de compartimentele încărcătorului. Deconectați întotdeauna încărcătorul de la sursa de alimentare atunci când nu există acumulator în compartiment. Deconectați încărcătorul înainte de a încerca să îl curățați.

- NU încercați să încărcăți acumulatorul cu alte încărcătoare decât cele specificate în acest manual.** Încărcătorul și acumulatorul sunt special concepute să funcționeze împreună.
- Aceste încărcătoare nu sunt destinate altor scopuri decât celor de încărcare a acumulatorilor reincărcabili DEWALT.** Orice alte utilizări pot genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.
- Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.**
- Când deconectați încărcătorul, trageți de ștecher și nu de cablu.** Astfel se va reduce riscul de deteriorare a ștecherului și a cablului electric.
- Asigurați-vă că nu este posibil să se calce pe cablu, că nimeni nu se poate împiedica de acesta și că nu este, de altfel, supus deteriorării sau deformării.**
- Nu utilizați un cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar.** Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.

- Nu poziționați niciun obiect deasupra încărcătorului sau nu poziționați încărcătorul pe o suprafață moale ce poate bloca fantele de aerisire și poate conduce la o căldură internă excesivă.** Amplasați încărcătorul într-o poziție ferită de orice sursă de căldură. Încărcătorul este ventilat prin fantele din partea superioară și din partea inferioară a carcasi.
- Nu operați încărcătorul cu un cablu sau ștecher deteriorat — preveďteți imediat înlocuirea acestora.**
- Nu operați încărcătorul dacă a suferit o lovitură puternică, dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel.** Duceți-l la un centru de service autorizat.
- Nu dezasamblați încărcătorul; duceți-l la un centru de service autorizat atunci când sunt necesare operații de service sau reparații.** Reasamblarea incorectă poate genera risc de șoc electric, electrocutare sau incendiu.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit imediat de către producător, agentul său de service sau orice altă persoană calificată pentru a evita orice pericol.
- Deconectați încărcătorul de la priză înainte de a încerca orice operație de curățare. Astfel se va reduce riscul de șoc electric.** Scoaterea acumulatorului nu va reduce acest risc.
- NICIODATĂ nu încercați să conectați două încărcătoare simultan.**
- Încărcătorul este conceput să opereze cu o tensiune electrică standard de 230 V. Nu încercați să îl utilizați cu nicio altă tensiune.** Această recomandare nu se aplică încărcătorului auto.

Încărcarea acumulatorului (Fig. B)

OBSERVAȚIE: Pentru asigurarea unei performanțe și durate de viață maxime a acumulatorilor litu-ion, încărcăți complet înainte de prima utilizare.

- Conectați încărcătorul la o priză corespunzătoare înainte de a introduce acumulatorul.
- Introduceți acumulatorul **16** în încărcător, asigurându-vă că acesta este poziționat corect. Indicatorul luminos roșu (încărcare) va lumina intermitent în mod repetat, indicând că procesul de încărcare a început.
- Indicatorul intermitent pentru etapa 1 de încărcare reprezintă procesul de încărcare care încarcă cea mai mare parte a capacității acumulatorului. Indicatorul intermitent de încărcare pentru etapa 2 reprezintă notificarea sau procesul de completare pentru încărcare, pentru ca acumulatorul să ajungă la capacitatea completă.
- Finalizarea încărcării pentru Etapa 1 sau Etapa 2 va fi indicată de lumina care rămâne APRINSĂ continuu. Acumulatorul este complet încărcat atunci când ambele lumini de încărcare Etapa 1 și Etapa 2 rămân aprinse continuu și poate fi scos și utilizat în acest moment sau lăsat în încărcător.

OBSERVAȚIE: Pentru a scoate acumulatorul, unele încărcătoare necesită apăsarea butonului de eliberare a **16**.

Consultați indicatorii de mai jos privind starea de încărcare a acumulatorului.

Indicatori			
	Etapă 1 Încărcare		
	Etapă 2 Încărcare		
	Încărcat complet		
	Decalaj acumulator fierbinte/rece*		

*Indicatorul luminos roșu va lumina intermitent continuu, dar rămâne aprins un indicator luminos galben în timpul acestei operații. După ce acumulatorul a atins o temperatură corespunzătoare, indicatorul luminos galben se stinge și încărcătorul reia procedura de încărcare.

Încărcătorul (oarele) compatibil(e) nu va/vor încărca un acumulator defect. Încărcătorul va indica acumulator defect atunci când nu luminează.

OBSERVAȚIE: Aceasta ar putea însemna, de asemenea, o problemă la încărcător.

Dacă încărcătorul indică o problemă, duceți-l împreună cu acumulatorul la un centru de service autorizat pentru a fi testat.

Decalajul de întârziere acumulator fierbinte/rece

Atunci când încărcătorul detectează prezența unui acumulator prea fierbinte sau prea rece, acesta pornește automat un decalaj de întârziere pentru acumulatorul fierbinte/rece, suspendând încărcarea până când acumulatorul ajunge la o temperatură corespunzătoare. Încărcătorul comută apoi automat în modul de încărcare. Această funcție asigură o durată maximă de viață a acumulatorului.

Un acumulator rece se va încălzi la jumătate din capacitate față de unul cald. Acumulatorul se va încălzi la acea durată redusă pe toată perioada ciclului de încărcare și nu va reveni la durata maximă de încărcare chiar dacă acesta se încălzește.

Sistemul electronic de protecție

Unelte cu acumulatori XR Li-Ion sunt prevăzute cu un sistem de protecție electronică ce va proteja acumulatorul împotriva suprasarcinii, supraîncălzirii sau descărcării profunde.

Unealta se va opri în mod automat dacă sistemul de protecție electronică este activat. În acest caz, poziționați acumulatorul Li-Ion pe încărcător până când este încărcat complet.

Sprijinul de perete

Aceste încălătoare sunt proiectate pentru a fi montate pe perete sau să stea în poziție verticală pe o suprafață de mesei sau pe o suprafață de lucru. În cazul montării pe perete, poziționați încărcătorul la îndemână într-o priză electrică, și departe de un colț sau alte obstacole care ar putea împiedica fluxul de aer. Utilizați partea din spate a încărcătorului ca șablon pentru amplasarea șuruburilor de fixare pe perete. Montați încărcătorul în siguranță, cu ajutorul unor șuruburi pentru gips-carton (achiziționate separat) de cel puțin 25,4 mm lungime, cu un diametru al capului de șurub 7-9 mm, înșurubate în lemn la o adâncime optimă, lăsând expus aproximativ 5,5 mm din șurub. Aliniați fantele de pe partea din spate a încărcătorului cu șuruburile expuse și introduceți pe deplin în sloturi.

Instrucțiuni de curățare a încărcătorului



AVERTISMENT: Risc de electrocutare. Deconectați încărcătorul de la priză CA înainte de curățare.

Murdăria și unsoarea pot fi eliminate de pe partea exterioară a încărcătorului folosind o cârpă sau o perie moale nemetalică. Nu folosiți apă sau orice altă soluție de curățare. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a unelei în lichid.

Acumulatori

Instrucțiuni importante de siguranță pentru toți acumulatorii

Atunci când comandați acumulatori de schimb, asigurați-vă că includeți numărul de catalog și tensiunea.

Pachetul de acumulatori nu este complet încărcat când îl scoateți din cutie. Înainte de a utiliza acumulatorul și încărcătorul, citiți instrucțiunile de siguranță de mai jos. Apoi urmați procedurile de încărcare menționate.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

- **Nu încărcați sau nu utilizați acumulatorul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Introducerea sau scoaterea acumulatorului din încărcător poate aprinde pulberile sau vaporii.
- **Nu introduceți niciodată acumulatorul forțat în încărcător. Nu modificați acumulatorul în niciun fel pentru a intra într-un încărcător incompatibil deoarece acesta se poate rupe cauzând vătămări personale grave.**
- **Încărcați acumulatorii numai cu încălătoare DEWALT.**
- **NU stropiți sau nu scufundați în apă sau alte lichide.**
- **Nu depozitați sau nu încărcați acumulatorul în locații în care temperatura poate coborî sub 4 °C (39,2 °F) (precum magazinele exterioare sau clădirile metalice în timpul iernii) sau poate depăși 40 °C (104 °F) (precum ateliere în aer liber sau construcții metalice pe timpul verii).**
- **Nu incinerati acumulatorul chiar dacă este foarte deteriorat sau dacă este complet uzat.** Acumulatorul poate exploda în foc. Se creează vapori și materiale toxice când acumulatorii litiu ion sunt arși.
- **În cazul în care lichidul din acumulator intră în contact cu pielea, spălați imediat zona cu apă și săpun delicat.** În cazul în care lichidul acumulatorului intră în ochi, clătiți ochii deschiși timp de 15 minute sau până când trece iritația. În cazul în care este necesară asistență medicală, informați medicul că electrolitul acumulatorului este compus dintr-un amestec de carbonați organici lichizi și săruri de litiu.
- **Conținutul celulelor deschise ale acumulatorului poate cauza iritație respiratorie.** Aerisiți zona de lucru. În cazul în care simptomele persistă, consultați medicul.



AVERTISMENT: Pericol de arsuri. Lichidul acumulatorului poate fi inflamabil dacă este expus la scântei sau flăcări.



AVERTISMENT: Nu încercați niciodată să deschideți acumulatorul sub niciun motiv. În cazul în care acumulatorul este crăpat sau deteriorat, nu îl introduceți în încărcător. Nu striviți, nu scăpați sau nu deteriorați acumulatorul. Nu utilizați un acumulator sau un încărcător

care a suferit o lovitură puternică, a fost scăpat pe jos, a fost călcat sau deteriorat în vreun fel (ex. înțepat cu un cui, lovit cu un ciocan, călcat în picioare). Se poate genera șoc electric sau electrocutare. Acumulatorii deteriorați trebuie returnați la centrul de service pentru reciclare.



AVERTISMENT: Pericol de incendiu. Nu depozitați și nu transportați acumulatorul astfel încât obiectele metalice să poată intra în contact cu bornele expuse ale acumulatorului. De exemplu, nu așezați acumulatorul în șorțuri, buzunare, cutii de scule, cutii de produse, sertare etc., cu cuie, șuruburi, chei etc.



ATENȚIE: Când nu este în funcțiune, poziționați unealta pe partea laterală, pe o suprafață stabilă unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere. Unele unelte cu acumulatori mari vor sta vertical pe acumulator, însă pot fi ușor răsturnate.

Transport



AVERTISMENT: Pericol de incendiu. Transportarea acumulatorilor poate cauza eventual incendii dacă bornele acestora intră accidental în contact cu materiale conductoare. În cazul transportării acumulatorilor, asigurați-vă că bornele acestora sunt protejate și bine izolate de materialele cu care ar putea intra în contact și care ar putea cauza un scurtcircuit. **OBSERVAȚIE:** Acumulatorii din litiu-ion nu trebuie introduși în bagajul de cală.

Acumulatorii DEWALT sunt conformi cu toate normele aplicabile privind expediția, așa cum sunt descrise de standardele legale și din domeniu, care includ Recomandările ONU privind transportul mărfurilor periculoase; Normele privind mărfurile periculoase ale Asociației Internaționale de Transport Aerian (IATA), Codul Internațional Maritim al Mărfurilor Periculoase (IMDG) și Acordul European privind Transportul Internațional al Mărfurilor Periculoase pe Cale Rutieră (ADR). Celulele și acumulatorii cu ioni de litiu au fost testați conform secțiunii 38.3 din Normele ONU privind transportul mărfurilor periculoase, Manualul de teste și criterii.

În majoritatea cazurilor, expedierea unui acumulator DEWALT este scutită de la clasificarea ca material periculos complet reglementat din Clasa 9. În general, numai transporturile care conțin un acumulator litiu-ion, cu un rating de energie mai mare de 100 Watt/Ore (Wh), trebuie să fie expediate ca fiind din clasa reglementată 9. Toți acumulatorii cu ioni de litiu prezintă clasificarea Wh pe ambalaj. Mai mult, din cauza complexității de reglementare, DEWALT nu recomandă transportul aerian al acumulatorilor litiu-ion singuri, indiferent de caracteristicile de putere. Expedierile de unelte cu acumulatori (kituri combinate) pot fi livrate pe calea aerului în cazul în care caracteristicile de putere ale acumulatorului nu sunt mai mari de 100 Wh. Indiferent dacă o expediere este scutită sau complet reglementată, expeditorul are responsabilitatea de a consulta cele mai recente regulamente privind ambalarea, etichetarea/marcarea și cerințele legate de documentație.

Informațiile din această secțiune a manualului sunt oferite cu bună-credință și sunt considerate exacte în momentul redactării documentului. Cu toate acestea, nu se acordă nicio garanție explicită sau implicită. Cumpărătorul are responsabilitatea de a se asigura că activitățile sale sunt conforme cu normele aplicabile.

Recomandări de depozitare

1. Cel mai bun loc de depozitare este un spațiu răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de căldură sau frig excesiv. Pentru performanța și durata de viață optime ale acumulatorului, depozitați acumulatorii la temperatura camerei atunci când nu sunt folosiți.
2. Pentru depozitarea pe perioade lungi și pentru rezultate optime, este recomandat să depozitați acumulatorul încărcat complet într-un loc răcoros și uscat, scos din încărcător.

OBSERVAȚIE: Pachetele de acumulatori nu trebuie depozitate descărcate complet. Acestea vor trebui reîncărcate înainte de utilizare.

Etichetele de pe încărcător și de pe acumulator

Pe lângă pictogramele utilizate în acest manual, etichetele de pe încărcător și de pe acumulator pot indica următoarele pictograme:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Consultați **Specificația tehnică** pentru timpul de încărcare.



Nu puneți în contact cu obiecte conductibile.



Nu încărcați acumulatori deteriorați.



Nu expuneți la apă.



Înlocuiți imediat cablurile defecte.



Încărcați doar la temperaturi cuprinse între 4 °C și 40 °C.



Doar pentru utilizarea în interior.



Eliminați acumulatorul în mod responsabil cu privire la mediul înconjurător.



Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare DEWALT specificate. Încărcarea altor acumulatori decât cei specificați DEWALT cu un încărcător DEWALT poate provoca explozia acestora sau poate duce la alte situații periculoase.



Nu incinerati acumulatorii.

Tip acumulator

Pot fi utilizați acești acumulatori: DCB181, DCB183, DCB184 și DCB549. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea

Specificație tehnică.

Conținutul ambalajului

Pachetul conține:

- 1 Ventuză Grabo
- 1 Parasolar
- 1 Protector de garnitură
- 1 Acumulator Li-Ion (modelele C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Acumulatori Li-Ion (modelele C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Acumulatori Li-Ion (modelele C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Manual de instrucțiuni

OBSERVAȚIE: Acumulatorii, încărcătoarele și cutiile de depozitare și transport nu sunt incluse cu modelele N. Acumulatorii și încărcătoarele nu sunt incluse în cazul modelelor NT. Modelele B includ acumulatori Bluetooth®.

OBSERVAȚIE: Marca Bluetooth® și logo-urile corespunzătoare sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth®, SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către DEWALT se face în baza unei licențe. Celelalte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin deținătorilor respectivi.

- Verificați eventualele deteriorări ale unelei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
- Aordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înainte de utilizare.

Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.



Purtați protecție pentru picioare.

Amplasarea codului pentru dată (Fig. H)

Codul datei de producție **29** este format dintr-un an din 4 cifre, urmat de o săptămână din 2 cifre și este extins printr-un cod de fabrică din 2 cifre.

Descriere (Fig. A)



AVERTISMENT: Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreă componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări personale.

- 1 Mâner principal
- 2 Comutator de pornire/oprire
- 3 Carcasă motor
- 4 Corp ventuză

- 5 Încuietore pentru cureauă
- 6 Ecranul LED
- 7 Buton de mod
- 8 Buton de vacuum
- 9 Buton de detașare
- 10 Buton de blocare a comutatorului
- 11 Ventuză de aspirație
- 12 Garnitură din spumă de cauciuc
- 13 Protecție pentru garnitură
- 14 Filtre de aer
- 15 Acumulator
- 16 Buton de detașare a acumulatorului
- 17 Parasolar

Destinația de utilizare

DCE590 este o unealtă de ridicare concepută pentru ridicarea, mutarea și plasarea profesională a obiectelor, cum ar fi pavele de piatră, gresie, gips-carton, mobilier și aparate mari. Destinat exclusiv utilizării la interior.

≤ 265 lb (120 kg)



ORIZONTALĂ: Material așezat pe sol.

Un singur DCE590 asigură o forță de ridicare orizontală de până la 120 kg (265 lbs) în condiții ideale.

≤ 132 lb (60 kg)



VERTICAL: Material pe margine.

Un singur DCE590 asigură o forță de ridicare verticală de până la 60 kg (132 lbs) în condiții ideale.

Pentru creșterea capacității de ridicare, utilizați două ventuze cu aspirație DCE590.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

DCE590 este o unealtă electrică profesională.



AVERTISMENT: NU utilizați DCE590 cu o macara sau orice alt echipament similar.

NU permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.
- Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

Decodarea denumirii unelei, DCE590:

D = DEWALT. **C** = Fără fir. **E** = Categoria de unealtă.

590 = Unealtă de ridicare.

ASAMBLARE ȘI REGLAJE



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.



AVERTISMENT: Utilizați numai acumulatori și încărcătoare DEWALT.

Instalarea și demontarea parasolarului (Fig. C)

Parasolarul **17** poate fi instalat pentru a acoperi ecranul LED **6**.

Pentru instalare

1. Aliniați cei doi pini de montare **23** de pe parasolar **17** cu cele două orificii de montare **24** chiar deasupra ecranului LED **6** de pe carcasa motorului **3**.
2. Apăsăți puternic cei doi pini de montare **23** în orificiile de montare **24** până când parasolarul **17** se așează la nivel cu carcasa motorului **3**.

Pentru demontare

1. Trageți ferm parasolarul **17** în sus și îndepărtați-l de carcasa motorului **3**.

Ecran LED (Fig. D–G)

DCE590 este echipat cu un ecran LED multicolor **6**. Ecranul LED **6** afișează unitățile de presiune, starea de încărcare a acumulatorului și starea luminilor de presiune.

Buton Mod **7** (Fig. A, E)

1. Apăsăți butonul de mod **7** pentru a comuta până când unitatea de măsură este setată la PSI sau bar.

Indicatori de vacuum **18** afișare verde (Fig. D–G)

Atunci când butonul de vacuum **8** este activat, cele patru indicatoare de vacuum **18** se vor aprinde în verde.

1. Glisați comutatorul de pornire/oprire **2** în poziția PORȚIT. DCE590 este acum pornit, iar ecranul LED **6** afișează 0 bar/PSI fără lumini.
2. După așezarea pe suprafața curată a sarcinii care urmează să fie ridicată, apăsați o dată butonul de vacuum **8**. Pompa de vacuum se va activa și presiunea va începe să crească la -0,83 bar (-12 PSI). Pe ecranul cu LED **6** se aprind succesiv patru lumini verzi pe măsură ce presiunea crește până la nivelul maxim.
3. Ecranul LED **6** afișează presiunea în unități bar sau PSI în funcție de butonul de mod. Pompa de vacuum încetează să mai funcționeze atunci când presiunea atinge -0,83 bar (-12 PSI).
4. În cazul în care vacuum-ul scade sub -0,81 bar (-11,7 PSI), pompa de vacuum se va activa automat pentru a restabili presiunea de vacuum la -0,83 bar (-12 PSI).
5. În cazul în care materialul este prea poros pentru a atinge presiunea de vid de -0,83 bar (-12 PSI), pompa de vid va funcționa continuu.



AVERTISMENT: Aveți grijă deosebită la ridicare în acest caz, deoarece capacitatea de ridicare este redusă.

6. Butonul de eliberare **9** și comutatorul de pornire/oprire **2** sunt dezactivate electronic în timp ce pompa de vacuum este activată.

Indicatori de vacuum **18** afișare roșie (Fig. D–G)

Atunci când butonul de vacuum **8** este dezactivat, indicatoarele de vacuum **18** se vor aprinde în roșu și vor lumina intermitent.

1. Pentru a elibera sarcina, dezactivați pompa de vacuum prin apăsarea butonului de vacuum **8**. Indicatorii de vacuum **18** se vor aprinde în roșu și vor lumina intermitent rapid.
2. Glisați butonul de blocare a declanșatorului **10** înainte și apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare **9** pentru a elimina presiunea de vacuum și a elibera sarcina.
3. Cei patru indicatori de vacuum **18** vor înceta să se aprindă succesiv pe măsură ce presiunea scade.

Ecranul LED intermitent și semnal sonor de acumulator descărcat (Fig. G)

1. Semnalul de acumulator descărcat va suna și ecranul LED **6** va lumina intermitent pentru a indica o stare de acumulator descărcat.



AVERTISMENT: Când se aude semnalul de acumulator descărcat și ecranul LED **6** clipește, utilizatorul trebuie să așeze imediat încărcătura transportată și să o fixeze în poziție, altfel riscă ca ventuza să elibereze încărcătura mai repede, ceea ce poate duce la răniiri personale grave și la deteriorarea materialului ventuzat. Odată ajuns jos, apăsați butonul de vacuum **8** pentru dezactivarea pompei de vacuum, glisați butonul de blocare a declanșatorului **10** înainte și apoi apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare **9** pentru a elimina presiunea de vacuum rămasă și pentru a elibera încărcătura. Înlocuiți sau încărcăți acumulatorul. DCE590 nu va accepta pornirea unei ridicări dacă starea de încărcare a acumulatorului este sub 20%.



AVERTISMENT: În cazul unei căderi de alimentare, DCE590 va menține materialele neporoase timp de cinci minute. DCE590 nu va menține materialele poroase în timpul unei întreruperi a alimentării.

2. În cazul în care presiunea de vacuum scade sub -0,81 bar (-11,7 PSI), chiar dacă acumulatorul este complet încărcat, se va auzi un semnal de alertă.

OBSERVAȚIE: Acest lucru se poate întâmpla sub -0,81 bar (-11,7 PSI) pe materiale poroase.

3. În cazul în care vacuum-ul nu este suficient, utilizatorul trebuie să așeze imediat încărcătura transportată și să o fixeze în poziție. În cazul în care presiunea scade, utilizatorul trebuie să înlocuiască garnitura din cauciuc spumos **12** sau să re poziționeze unealta pe o secțiune neporoasă a materialului.

Indicator de stare de încărcare (Fig. H, I)

DCE590 este echipat cu un indicator al stării de încărcare. Acesta va arăta nivelul actual de încărcare al acumulatorului în timpul utilizării. Acesta nu indică funcționalitatea unelei și poate varia în funcție de componentele produsului, temperatură și aplicația utilizatorului final.

- LED-urile de indicare a stării de încărcare **25** se vor aprinde, indicând procentul de încărcare a acumulatorilor.
- Când toate cele trei LED-uri indicatoare de stare a încărcării **25** se aprind, acumulatorul este complet încărcat.

- Când se aprinde un LED indicator al stării de încărcare **25**, încărcarea este scăzută și apoi va lumina intermitent roșu când acumulatorul este descărcat. Scoateți acumulatorul și încărcați-l.

Starea indicatorului de încărcare

	NIVEL DE ÎNCĂRCARE	CULOAREA INDICATORULUI LED DE ÎNCĂRCARE
	100% - 75%	Galben
	50% - 75%	Galben
	10% - 50%	Roșu
	10% sau mai puțin. Oprire din cauza acumulatorului descărcat	Ecranul roșu și LED-ul luminează intermitent.

OPERAREA

Instrucțiuni de utilizare

AVERTISMENT: Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Poziția corectă a mâinii (Fig. I)

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați **ÎNTOTDEAUNA** o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți **ÎNTOTDEAUNA** unealta ferm pentru a fi pregătiți pentru o reacție neașteptată.

În cazul în care este utilizată pentru a ridica manual materiale, poziția corectă a mâinii necesită o singură mână pe mânerul principal **1** cu degetul mare îndreptat spre ecranul LED **6**.

Introducerea și scoaterea acumulatorului din unealtă (Fig. B, K)

OBSERVAȚIE: Asigurați-vă că acumulatorul **15** este complet încărcat.

Pentru a instala un acumulator în mânerul uneltei

- Aliniați acumulatorul cu canelurile din interiorul mânerului uneltei (Fig. B).
- Împingeți-l în mâner până când acumulatorul este fixat bine în aparat și asigurați-vă că se cuplează bine în poziție.

Pentru a scoate acumulatorul din unealtă

- Apăsăți butonul de eliberare a **16** trageți ferm acumulatorul din mânerul uneltei.
- Introduceți acumulatorul în încărcător.

Acumulatori cu indicator de nivel al încărcării (Fig. B)

Unii acumulatori DeWALT sunt prevăzuți cu un indicator pentru nivelul de încărcare care este compus din trei LED-uri verzi care indică nivelul de încărcare al acumulatorului.

Pentru a activa indicatorul nivelului de încărcare, apăsați și mențineți apăsat butonul **28**. O combinație a celor trei LED-uri verzi se va aprinde indicând nivelul actual de încărcare al acumulatorului. Atunci când nivelul de încărcare a acumulatorului este sub limita admisă pentru utilizare, indicatorul de nivel al încărcării nu se va aprinde, iar acumulatorul va trebui reîncărcat.

OBSERVAȚIE: Indicatorul de nivel al încărcării reprezintă doar o estimare a nivelului de încărcare rămas al acumulatorului. Acesta nu indică funcționalitatea unelei și poate varia în funcție de componentele produsului, temperatură și aplicația utilizatorului final.

Materiale recomandate

AVERTISMENT: Testați întotdeauna elementul de ridicare câțiva centimetri pentru a vă asigura că cunoașteți capacitățile DCE590 pe materialul pe care îl ridicați.

AVERTISMENT: Atașați întotdeauna DCE590 cât mai aproape posibil de centrul de greutate al sarcinii. Asigurați-vă că sarcina este echilibrată în timpul acestui test de ridicare.

AVERTISMENT: Indiferent de tipul de material ridicat, mențineți pompa de vacuum în poziția de activare până când este momentul să eliberați încărcătura în siguranță.

AVERTISMENT: NU scoateți acumulatorul în timp ce DCE590 este atașat la material.

Materiale poroase tipice

• Piatră	• Gips carton
• Material lemnos	• Beton
• Placaj	• Placă de ciment

ATENȚIE: În cazul ridicării materialelor semiporoase, cum ar fi piatra poroasă, lemnul, plăcile de gips-carton, unele plăci OSB sau betonul, asigurați-vă că pompa de vacuum rămâne în poziția pornit în timpul ridicării.

AVERTISMENT: În cazul ridicării sarcinilor poroase, pompa de vacuum poate fi pornită și oprită mai frecvent. Aveți mare grijă dacă pompa de vacuum pornește și se oprește frecvent sau funcționează continuu, deoarece este posibil să nu fie capabilă să ridice sarcina în mod fiabil. Capacitatea de ridicare va fi mai mică.

ATENȚIE: Pe materiale foarte poroase sau pe materiale cu fisuri fine, DCE590 nu va funcționa. Aceasta include o parte din calcar, beton turnat uscat și majoritatea plăcilor OSB.

Materiale neporoase tipice

• Sticlă	• Fibra de sticlă finisată
• Placă netedă	• Plastic
• Marmură	• Metal

Nu utilizați pe aceste materiale



AVERTISMENT: NU utilizați DCE590 în scopuri necorespunzătoare.



AVERTISMENT: NU ridicați materiale care nu ar trebui să fie ridicate.



AVERTISMENT: NU utilizați pentru a ridica panouri solare. Risc de electrocutare.

- | | |
|---|--|
| • Ardezii | • Plăci subțiri de plastic |
| • Sticlă cu o grosime mai mică de 1/8" (3 mm) | • Cauciuc sau alte materiale flexibile |



AVERTISMENT: NU utilizați pe materiale precum ardeziul, care este o rocă foliată. Este posibil să se creeze o etanșare pe suprafața superioară, dar straturile se pot separa, provocând desprinderea restului de material și întreruperea garniturii de vacuum.



ATENȚIE: La ridicarea materialelor laminate, cum ar fi blaturile, este posibil să se creeze o etanșare pe suprafața superioară, dar straturile se pot separa, provocând desprinderea restului de material și ruperea garniturii de vacuum.



ATENȚIE: ÎNTOTDEAUNA îndepărtați toate foliile de protecție din zona de încărcare unde va fi atașat DCE590.



ATENȚIE: NU utilizați pe suprafețele foarte subțiri sau fragile, inclusiv pe sticlă cu o grosime mai mică de 1/8" (3 mm). Presiunea de vacuum poate cauza flexarea și ruperea materialului.



ATENȚIE: NU utilizați pe plăci subțiri de plastic, cauciuc sau alte materiale flexibile. Presiunea de vacuum poate trage materialul în sus împotriva supapei de eliberare a vacuumului din tamponul de vacuum. Acest lucru va bloca eliberarea materialului.



ATENȚIE: NU folosiți DCE590 Pentru a ridica un animal.



ATENȚIE: NU aplicați DCE590 la nivelul pielii sau al oricărei părți a corpului.

1. În cazul în care vacuum-ul devine insuficient, în timp, pompa de vacuum se va activa automat până când se obține din nou presiunea de vacuum completă.
2. Nu dezactivați butonul de vacuum **8** până când nu sunteți gata să eliberați sarcina.

Ridicarea materialelor (Fig. A, D, I—L)



AVERTISMENT: Un singur DCE590 dezvoltă până la 120 kg (265 lbs) de forță de ridicare pe orizontală și 60 kg (132 lbs) de forță de ridicare pe verticală în condiții ideale. Consultați secțiunea **Destinația de utilizare** de la începutul acestui manual.



AVERTISMENT: Folosirea DCE590 în timp ce încărcătura acumulatorului este sub 20% poate duce la vătămări corporale grave și la deteriorarea materialelor ridicate.



AVERTISMENT: Curățați materialul destinat ridicării de praf și resturi înainte de a încerca să ridicați.



AVERTISMENT: Atunci când ridicați un obiect, asigurați-vă că butonul de vacuum **8** rămâne activat în timpul ridicării. NU glisați comutatorul de pornire/oprire **2** la poziția OPRIT **21**.



AVERTISMENT: NU scoateți acumulatorul în timp ce DCE590 este atașat la material.



AVERTISMENT: Înainte de fiecare ridicare, inspectați garnitura din cauciuc spumant pentru a vedea dacă este deteriorată și filtrele de aer pentru a vedea dacă sunt obstrucționate. În cazul în care presiunea de vacuum scade mai repede decât era de așteptat după oprirea motorului, trebuie înlocuită garnitura din cauciuc spumos.



AVERTISMENT: Verificați săptămânal unealta pentru a depista orice semne de deteriorare sau uzură. Înlocuiți piesele deteriorate înainte de utilizare.



AVERTISMENT: NU lăsați DCE590 nesupravegheat în timp ce este atașat la material.



AVERTISMENT: NU utilizați DCE590 în apropierea focului sau a unei flăcări deschise.



AVERTISMENT: NU utilizați DCE590 continuu pentru mai mult de două ore. Ventuzele sunt potrivite numai pentru ridicarea și transportul de sarcini pe termen scurt.



AVERTISMENT: NU utilizați DCE590 cu o macara sau orice alt echipament similar.

1. Glisați comutatorul de pornire/oprire **2** în poziția PORNIT **22**.
2. Așezați DCE590 cu garnitura de cauciuc spumă **12** la nivelul suprafeței obiectului pe care doriți să îl ridicați. Asigurați-vă că suprafața sarcinii este curată și uscată și plasați DCE590 deasupra centrului de greutate, dacă este posibil.
OBSERVAȚIE: Dacă utilizați mai multe DCE590, distribuiți fiecare ventuză la o distanță aproximativ egală de centrul de greutate.
OBSERVAȚIE: Nu amplasați DCE590 peste găuri și crăpături deoarece nu se va crea un vacuum sau acesta se va pierde rapid.
OBSERVAȚIE: Pe suprafețele texturate, este posibil să fie necesar să aplicați presiune pe suprafață cu DCE590 și cu garnitura de cauciuc spumă **12** pentru a ajuta la crearea unei etanșeități.
3. După ce butonul de vacuumare **8** este apăsat, indicatorii de vacuumare de pe ecranul LED **6** se vor aprinde în verde, iar dacă încărcarea acumulatorului nu este sub 20%, unealta este gata de utilizare.
OBSERVAȚIE: DCE590 nu va permite începerea unei ridicări în cazul în care starea de încărcare a acumulatorului este scăzută. Când se aude semnalul de acumulator descărcat și ecranul LED **6** se aprinde intermitent, utilizatorul trebuie să așeze imediat încărcătura transportată și să o fixeze la locul ei, altfel ventuza riscă să elibereze încărcătura mai devreme.



AVERTISMENT: În cazul unei căderi de alimentare, DCE590 va menține materialele neporoase timp de cinci minute. DCE590 nu va reține materialele poroase în caz de întrerupere a alimentării.

4. Apăsați butonul de vacuum **8** pentru a porni pompa de vacuum și a crea o garnitură de vacuum pe suprafața obiectului pe care doriți să îl ridicați.
OBSERVAȚIE: Poate fi necesar să aplicați o anumită presiune pentru a ajuta la crearea unei etanșeități. Este posibil să dureze până la cinci secunde pentru a se crea un vacuum maxim.
5. Atunci când pompa de vacuum atinge intervalul maxim de etanșare, pompa de vacuum se va opri și va rămâne activată. Garnitura de vacuum este activată și puteți ridica produsul. Asigurați-vă că sarcina este echilibrată. În caz contrar,

eliberați și repetați pașii de mai sus într-un loc mai echilibrat.

OBSERVAȚIE: Când lucrați cu materiale poroase, este posibil ca presiunea de vacuum să nu atingă intervalul maxim, iar pompa de vacuum va continua să funcționeze pentru a menține presiunea de vacuum.

 **AVERTISMENT:** Înainte de fiecare transport al sarcinii ridicate, prinderea sigură trebuie verificată la o înălțime mică pentru a evita rănile cauzate de căderea sarcinii ridicate.

 **AVERTISMENT:** NU apăsați din nou butonul de vacuum în timpul unei operațiuni de ridicare, deoarece va dezactiva capacitatea de menținere a presiunii pompei.

 **AVERTISMENT:** Când transportați sarcini ridicate, asigurați-vă întotdeauna că aveți o vedere liberă spre destinație pentru a evita coliziunile.

 **AVERTISMENT:** Nu balansați, scuturați sau loviți sarcinile ridicate.

6. Când ați terminat de ridicat obiectul, așezați-l și fixați-l în poziție, apoi apăsați butonul de vacuum **8**. Cei patru indicatori de vacuum **18** vor lumina intermitent roșu. Unealta poate fi acum eliberată.
7. Glisați butonul de blocare a declanșatorului **10** înainte și apoi apăsați și mențineți apăsat butonul de detașare **9** pentru a elibera materialul. Cei patru indicatori de vacuum **18** vor înceta să lumineze succesiv pe măsură ce presiunea scade, iar unitățile nivelului de presiune vor arăta zero.
8. Scoateți unealta din material.

ÎNȚREȚINEREA

Unealta electrică a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere.

Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea periodică.

 **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Încărcătorul și acumulatorul nu sunt reparabile.

Întreținerea adecvată a uneltelor include inspecții zilnice și trimestriale.

Zilnic, verificați: Crăpături, deformări sau defecțiuni ale corpului ventuzei, atingerea corespunzătoare a presiunii de vid -0,83 bar (-12 PSI), tăieturi, rupeți, uzură sau defecțiuni ale garniturii din cauciuc spumă, orice pierderi de vacuum, rata de evacuare a vacuumului, lipsa marcajelor și etichetelor de control.

Trimestrial, verificați: Toate verificările zilnice plus elemente de fixare slăbite, deformări cauzate de uzură, fisuri, coroziune, deteriorarea structurii, deteriorarea comenzilor și lipsa elementelor de siguranță.

Înlocuirea garniturii din spumă de cauciuc (Fig. M)

 **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămare personală gravă, opriți unitatea și îndepărtați acumulatorul înainte de efectuarea reglajelor sau de îndepărtarea/montarea atașamentelor

sau a accesoriilor. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Garniturile de înlocuire din spumă de cauciuc, DZE591, sunt disponibile la cel mai apropiat dealer local sau centru de service autorizat.

1. Îndepărtați garnitura din spumă de cauciuc uzată sau deteriorată **12** trăgând-o din unealtă.
OBSERVAȚIE: Asigurați-vă că locașul garniturii de etanșare este curat și lipsit de resturi.
2. Montați o nouă garnitură din spumă de cauciuc **12** în poziție, după cum se arată în Fig. M. Asigurați-vă că garnitura din spumă de cauciuc **12** este fixată în poziție înainte de utilizare. (Nu utilizați adeziv.)

Conectarea unei curele de ridicare (Fig. A, N-Q)

 **AVERTISMENT:** Accesorii de ridicare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe: EN818 pentru lanțuri cu verigă scurtă, EN1492 pentru chingi textile, EN1677 pentru componente de chingi și EN13414 pentru chingi din cabluri de oțel.

OBSERVAȚIE: Utilizatorul este responsabil pentru procurarea accesoriului curea de ridicare **19** adecvat (vândut separat) pentru utilizarea cu unealta dvs.

Localizați cele patru închizători ale curelei **5** în jurul corpului ventuzei **4**.

 **AVERTISMENT:** NU utilizați DCE590 cu o macara sau orice alt echipament similar.

1. Fixați fiecare dintre clemenele **20** de la capetele curelei de ridicare **19** în cele patru închizători ale curelei **5**.
OBSERVAȚIE: Trebuie să conectați cureaua de ridicare **19** la fiecare dintre cele patru închizători ale curelei **5**. Sau doar două dintre închizătoarele curelei **5**, în funcție de orientarea de ridicare (consultați fig. N-Q).
2. Asigurați-vă că chingile de ridicare nu sunt răsucite sau îndoite înainte de ridicare.
3. Chingile trebuie să fie de aceeași lungime și să aibă o tensiune egală la ridicare.

Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.

Curățarea

 **AVERTISMENT:** Risc de șoc electric și mecanic. Deconectați aparatul electric de la sursa de alimentare înainte de curățare.

 **AVERTISMENT:** Pentru a asigura o operare sigură și eficiență, mențineți întotdeauna aparatul și fantele de ventilație în stare curată.

 **AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale unelei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui

lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a unelei în lichid.



AVERTISMENT: NU utilizați agenți de curățare agresivi pentru curățarea periodică a suprafețelor de aspirare.

Fantele de ventilație pot fi curățate cu ajutorul unei perii uscate, nemetalice moi și/sau un aspirator adecvat. Nu folosiți apă sau orice altă soluție de curățare. Utilizați protecție pentru ochi și mască de praf aprobate.

Accesorii opționale



AVERTISMENT: Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii recomandate DEWALT.

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesoriiile corespunzătoare.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Produsele și acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer.

Produsele și acumulatorii conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime. Vă rugăm să reciclați produsele electrice și acumulatorii în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la **www.2helpU.com**.

Acumulator reîncărcabil

Acest acumulator cu durată lungă de viață trebuie să fie reîncărcat atunci când nu reușește să furnizeze putere suficientă în cazul lucrărilor efectuate cu ușurință anterior. La sfârșitul duratei sale de utilizare, eliminați-l acordând o atenție cuvenită mediului înconjurător:

- Consumați complet acumulatorul, apoi scoateți-l din unealtă.
- Acumulatorii Li-Ion sunt reciclabili. Duceți acumulatorii la reprezentantul dvs. sau la un centru local de reciclare. Acumulatorii colectați vor fi reciclați sau eliminați corespunzător.



Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate¹ pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs:

Cod:

Serie mașină: /

Serie acumulatori: /

Serie stație încărcare:

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

.....

Cumpărător:

Produs cumpărat cu factură / bon nr.:

Data:

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („Documentul”).

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale², consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.

- **Să ceară reducerea cospunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
- b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

¹ Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

² Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piese de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley

Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.

3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omitearea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului www.2helpU.com ori vânzătorului.

Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul în București, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenixia Business Center, București, Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (<http://www.dewalt.ro/3/>, respectiv, <https://www.stanleyworks.ro/warranty>) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatului de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului www.2helpU.com ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiuni:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiuni:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiuni:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinești nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532